ANADE II - N. 22 - UDIN 15 DI LUI 1947 Spedizion in abonament postâl Gr. II UN SFUEJ 15 FRANCS

Patrie dal Friûl

DIREZION e AMINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar 10, Telefòn 618; GURIZZE, Vie Crispi 2, Telefòn 187
ABONAMENZ: par un an 700 francs; par sis mês 350 francs; fûr d'Italie: par un an 1400 fr.; par sis mês 700 fr.

Sturm und Drang!

A lèi i sfuejs di cheste setemane, se no si cognosses il vivi dal mont, al pararès che dute la Furlanie 'e sedi jessude dai gangars di rabie parvie di chel fregul di autonomie particulâr che la Costituent j à prometude.

In realtât i contraris 'e son simpri chei che jerin; lis veris resons de lôr oposizions 'e son chês che jerin za un an o za sis mês; lis argomentazions che tirin fûr 'e son neidis d'ogni sostanzie come che jerin. Nuje di gnûf, fur che il velen de polemiche produsût de scopule che àn cjapade a tradiment.

Qualchidun al à fate peraule di domandâ un « referendum » popolâr: ma chel al è un tast periculôs e i aversaris lu san e no àn tignût dûr. Il referendum popolâr, s'al vignìs fat cence trucs e cence violenzis, al segnares un'altre scopule clamorôse pai antiregjonalisc'. 'E àn za vude une prove cul vôt dai consejs comunaj; e si che in chè volte 'e jerin contraris i partiz di zampe!

'O savin di podê fevelâ cence nissune milantarie: 'o vin orelis ancje nô e 'o sintin l'umôr de nestre int in zitât e fûr di zitât. 'O savin che un grumon di int, massime dai pais, no à capide la puartade dal ricognossiment ch'o vin otignût; ma 'o savin che la stragrande part di chei che àn capît 'e son cun nô e che chealtris 'e vegnin cun nô apene che si ur à spiegât di ce che si trate.

La Deputazion Provinziâl e à votât cuintri? Cun tun vôt sôl di majoranze e cun dutis lis vitis ch'al à fat il President Levi - Livi par che no vignìs sconfessâde la proteste ch'al veve spessât a mandâ di so cjaf: dal arest, la Deputazion Provinziâl, nomenade dal defont C. L. N. no rapresente altri che se stesse e al sares naturâl che si mostràs dute contrarie parcè che, cu la Regjon, no si sa ce ch'al sarà di jê e des sôs atribuzions.

Qualchi esponent dai partiz puliticis di Pordenon e Gurizze al à protestât? Lu vevin za fat e tant cheste volte come chealtre, cetanc' aderenz àno domandâz? E ce parcent de popolazion esal rapresentât dai partiz?

Il Comitât Provinziâl da l'Autonomie fra il sì e il nô al à votâ: il nô, dopo une montanade di cjacaris: ma cui à mai capît ce ch'al ûl chel Comitât, dulà che son dentri personis di dutis tendenzis, leadis a interes di tacuin o di pulitiche che no'ndûl trops a indivinâju, e plenis di pôre che qualchidun ur ai remondi?

Il partit liberâl, l'U.Q., un grup d'industriai, un grup di « reduci » 'e àn mandadis protestis a Rome? Cetantis ind'ulial a tirâ dongje quatri interessâz, magari di Teronie, o quatri dordej a firmâ un o. d. g.?

Insumis dut chest sunsûr al è lavôr di vot o dis di lôr che, par une reson o par chealtre 'e àn cjapât un fregul di spali. Lassìnju che sberghèlin, che si sbròchin: ur passarà. No son chesc' che puedin fânus pôre: la pore e il dam 'e puedin fânusal altris che, salacôr, 'e cirin di tirâsi dongje, di praparâsi il scjalin par montâ sù, doman, sui cadreghins dà l'aministrazion regjonâl e, une volte rivâz alì, 'e son bogn di fâ di dut par che la prove 'e vadi strucje. Di chei si à di vardâsi e di parâsi; e par cont nestri 'o stin in uaite.

UNE REGJON E QUATRI COMUNITÂZ

Te regjon tridentine, su 670.000 abitanz a'ndi saran 180.000 di lenghe todescje e un 20.000 ladins (cjapant dentri ancje la Val di Non e Curtine). La provinzie di Aoste 'e à 228.000 abitanz e fra chesc' — daûr ch'al dîs il separatist Chanoux — 'e son 80.000 francês (« Unions Valdôtaine » dal 10 di jugn).

La regjon furlane, metint cun Monfalcon e Grau ce che si part te provinzie di Gurizze, 'e rive sui 900.000 abitanz, cun cirche 20.000 todescs e 50 o 70 mil sclâvs secont che si càlculin nome i pais prevalentementri sclâvs, o ancje chei di popolazion misclizzade.

'O vin duncje te nestre Regjon une minoranze alogiote fra lis 60 e dis 80 mil personis, cuintri 80.000 de Valdoste e 180.000 dal Bas Tirôl (i ladins no van contâz, se no si còntin di chê altre bande ancje i furlans). La proporzion 'e je diferente, ma no tant che uelin fâ crodi i... protestanz des mozions antiregjonalistichis. E se il furlan (che glotologicamentri al è une lenghe a sè, ma nol à mai vût un ricognossiment ufiziâl e une funzion esclusive) si vês di calculâlu come il grigjonês in Svuizzare, alore la nestre regjon 'e sares alogiote o « bilingue » al 90 %.

Al ven a stâj che la situazion etniche e linguistiche de regjon furlane e vares — cun qualche diferenze numeriche — une vore di paritât cun chê de regjon tridentine. E l'ordenament speciâl al è stât molt juste apont in viste di cheste situazion, par che — dentri di chest ordenament — lis minoranzis sclav's e todescjs 'e puedin gjoldi di chês libertâz che àn dirit di pratindi in tune Italie democratiche.

Daûr di ce ch'al pâr, il plan autonomistic de regjon trentine ch'al incuintre plui favôr tra chês popolazions, al sarès chel ch'al ricognossarès tre « Cûriis »: la *taliane* (Trent, Roverêt), la *todescje* (Bolzan, Meran, Bressanon e la Pustarie) e la *ladine* (Val Gardene, Badie, Fasse, Livinâl Lunc e, eventualmentri, Val di Non e Curtine). Ognidune di chestis « curiis » 'e vares libertât di distrigâ lis sôs fazendis par cont so, entri i tiarmins jurisdizionaj e teritoriai stabiliz dal ordenament regjonâl. I afârs d'impuartanze e d'interes gjenerâl 'e saressin tratâz dai deputâz des « curiis » in Assemblêe regjonâl a Trent.

'O vin spiegât altris voltis che la popolazion — tant furlane che sclave — dal Gurizzan 'e domande des concessions che ai furlans udinês e cjargnej o a chei di là da l'aghe no interessin, massime sul cont des scuelis, de lenghe e cet. E cussì ancje chê dal Tarvisian. Al vignares naturâl che a chestis esigjenzis si rispuindès cun tun nestri statût regjonâl a caràtar « curial » sul stamp di chel tridentin, determinant i tiarmins di jurisdizion proprie par une Cumunitât sclave-todescje cul centro a Gurizze, une furlane centrâl, e — se si ûl — une Cjargnele (Tumiez) e une di là da l'Aghe (Pordenon); indulà che il guviâr regjonâl di Udin, formât des rapresentanzis des quatri Comunitâz al tratares nome lis quistions di interes gjenerâl.

Cussì i furlans che sberlin cuintri il « mistilinguismo » no varessin nissun disturp di chê bande; lis minoranzis aloglot's no varessin il parcè di lementâsi; e chei benedez di Pordenon 'e podaressin stâ contenz di no dipendi di Udin.

P. P.

IL TAMÊS

Se no altri, lis polemichis di chesc' dîs 'e zòvin a tirâ jù la mussatine a tante int furbacjote che fintremai cumò no veve mostrade la muse.

Cheste sgiavinade di protestis, di gnauladis e di suspirs 'e va benon: cumò 'o savin cui ch'al è un bon furlan e cui ch'al è un bacôl sglonf di silabari nazionalistic, o un marcjedant pront a vendi il so sanc, la so storie, la sô lenghe, i interes di un milion di fradis, par salvâ il so interes personâl.

Che si trati di int in buine fede no si pò pini'er di, se no si pense che chesc' aversaris 'e vebin fitât il... cjast.

Duc' i argumenz che àn cjatât puest su lis colonis dal « Messaggero » o di altris sfuejs in chesc' dîs, 'e son cartatucjs neidis, za dopradis cent voltis, 'e son spielis pes odulis, 'e son ofesis a l'inteligjenze dai furlans, 'e son puaris manovris di int che à pore pal so cadreghin, o pe sô clienteie, o pe sô fabriche di agarolis o pai siei trafics. O che son plasês, fâz a qualchi ami di furvie — di Vignesie speziaimentri — e pajâz in nature o in promessis (aut in re aut in spe) Chest's 'e son robutis che in part si lis sa e in part si lis aûl, e che s'al coventarà 'o podarin ancje spiegâlis plui claris.

Ma i furlans che s'al tegnin a ments: chest al è il moment che duc' 'e puedin viodi in muse i lôr amis e lôr nimîs: viôdju e no dismenteâsi.

> « Patrie dal Friûl » par cont dai siei letôrs e amis, che son la flôr de Furlanie, 'e plaudìs ai deputâz che, cul ricognossi l'autonomie speciâl al Friûl 'e àn fat un at di justizie e di pulitiche sapiente e realistiche; e plui di dut 'e plaudìs a l'opare dai on. Tessitori e Fanton che àn vût il spirt di sfidâ la tempieste des protestis dai opositôrs — masse svelz o masse ufiej — pal ben de patrie furlane.

Amâr di Udin!

Gjavant il dot. Vincenzo Ilardi, furlan di Ramacca (Catanie) vignût cuc — come il solit — tal nestri... continent, e deventât caporion dai U. Q., la campagne rabiose di chesc' dîs cuintri l'autonomie furlane la fàsin chei siet-vot ... càz...

Professionalmentri si à di dî che àn cumbinade une biele fritae: prime parcè ch'e àn implantade la lôr cause su lis cjacaris e lis cjacaris 'e valin ce che valin; dopo parcè che, ancje chês, lis àn tiradis fûr in ritart. Al ven a jessi che cumò, par salvâ la muse, 'e spessein a bati telegrams, usurpansi la rapresentanze di cui che no ur à mai fate procure.

Tra duc' chei che vevin scomessât — ali dal Jeur in Puscuel — che il Friûl nol vares vude l'autonomie regjonâl, il prin premi di consolazion (tocjât a un di chei de Cjamare dal Lavôr) al è stât une bozze di Amaro d'Udine. Poben, te speziarie di Colute 'e son prontis altris bozzis di chest prodot ch'al za benon par fazilitâ la digjestion de mangjative pesantute.

> Il "Messaggero,, si è proclamât fieramentri antiautonomistic che, par furlan, al ûl dî antifurlan! Cjalait po' ce cumbinazion! Paraltri, benon! Masselle al po' comodâsi lá di Colute: Amâr di Udin!

A dute cheste int 'o disin che cun tun par di cjartis di mil, 'o podaressin ancje nô strucjâ une sgiavinade di telegrams jù pe coco di De Nicola, di Degasper e di ..., ... lasâz savê che la Furlanie — chê juste, chê che si ... vêl e pensê par furlan — 'e je contente come a Pasche, da l'autonomie speciâl. E no varessin dibisugne di sglonfâ la bufule come lôr.

Ma no vin timp di pierdi. Nome che ju consein a lâ di Colute.

STOMBLI

'E je lade ben parcé ch'e je lade mâl

'E je lade ben, a Rome, la fazende da l'autonomie speciâl pal Friûl, parcè che la campagne, cuintri, 'e je stade fate malamentri. 'E je lade ben parcè che cuintri 'e je mancjade une linie, une direzion, une cospirazion di plasîr e di ativitât, une finalitât precise, une idee nete di ce che si oleve e che si domandave.

Se la Democrazie Cristiane e i siei esponenz 'e vessin filât drez pe lôr strade, duc, che 'altris partiz, ancje cence capi nuje di nuje, si varessin metûz cuintri, par no lassâj puartâ fûr un risultât. Se chei di zampe 'e vessin cjapade sul serio chê mieze peraule di Togliatti in favôr da l'autonomie speciâl e se vessin mostrade la so... dissipline, lis diestris si saressin spaventadis une vore di plui e cussì 'e varessin metûz i lôr fiârs in vore.

Se i movimenz autonomistics di fûr da partiz 'e vessin cjatât un teren d'intese e manovrâ duc' in chê stesse direzion, lis ... contraris no si varessin ... ... dal lôr fat, 'e varessin, ancje lôr unidis lis ... e ... lôr mezz, 'e varessin tacât prime che ... ciadadiaul che fasin cumò.

Al ven a jessi che la mancjanze di concuardie, di une bande, 'e je stade une furtune. Ma di chi indenant al podares stâj che lis robis 'e vadin pal lôr altri viars e che la ... gambiade. I aversaris cumò 'e son scjalteriz, lis pusizions ... e dai partiz 'e son vignudis in clâr, lis fuarzis in contrast si son mostradis e no si podarà plui vê ... tes cumbinazions; si ... manovrâ cun tun fregul di zucje!

Proibît fevelà par sclâf

I pais de Sclavanie furlane, massime dal Mandament di Cividât 'e àn stugnût patì un grum di batiduris sot dal guviâr fassist. Parcè? No àn fatis rivuluzions, no vût renitenz di jeve nè disertôrs, no si son rifudâz di pajâ lis tassis nè di mandâ a scuele la canae, no àn nudridis masnadis di briganz, no àn praticade la camore, no àn mai cognossude la mafie... Ma chei abitanz 'e fevelavin par sclâf almancul tra di lôr e i cabibos mandâz sù a governâju no capivin: eco il dilit capitâl!

Vignude la liberazion, la musiche 'e vares vût di mudâ, parvie de libertât, de democrazie e di ce sao jo. Ocjo! Nol è gambiât nuje. Une cumbricule di ex titins, di ex republichins, di fanatics, di foresc' che àn alc su l'anemate, si è tirade dongje, e — magari cussì no — cul favôr di un partît democratic, sot il nòn di une benemerite organizazion de resistenze che chesc' sorios 'e disonôrin, e cu la benedizion di qualchi predi ch'al à il so parcè di vê un fregul di sbigule, 'e à cjapade l'ereditât dai fassisc': cui stes metodos e cui stes intindimenz.

Disino di olê là cu la Jugoslavie i abitanz de Sclavanie furlane? Nancje par insium! Sono comunisc', filotitins? Mancul che no i furlans di Latisane. Mòstrino rabie cuintri da l'Italie? Nissun po' dilu. E alore par ce reson chesc' fals-osovans s'e cjapino cuintri di lôr? Parcè no ju lassino cjantâ li lôr bielis vilotis tune ostarie e lis lôr cjantis in glesie? Parcè fàsino il cjadaldiaul cuintri di un predi s'al predicje o s'e ju confesse te lôr lenghe? Pussibil che la patrie 'e sedi in pericul se qualchi miâr di personis no fevele toscan!

'O sin stâz sorelâc a viodi cemût che je, parvie che dai gjornai e des cjacaris al è pôc ce infidâsi. I uemign, gjavant qualchi vieli, 'e capissin il furlan e, ce pôc ce trop, lu fevèlin: ma il furlan nol è talian, nancje chel. Des feminis une buine part, massime in qualchi pais, no capissin nè talian, nè furlan. La zoventût e i fruz 'e àn imparât il talian te scuele publiche o sot lis armis: ma squas nissun popolan nol è al câs di tignî daûr pulît, par talian, a un resonament un fregul intrigât e astrat, come chei che, qualchi volte, al scugne fâ un predi sul impàlpit. E alore àno di restâ cence la lôr istruzion religjose — se uelin vêle — cheste int, parvie di une fisime, di un caprizzi di quatri foresc' prepotenz?

E po' cun cheste storie des predicjs talianis ,a'udi capite di bielis. Sintit cheste. Za timp il vescul al ministrà la Cresime ai fruz di un paisut e dopo, come il solit, al tignì un discorsut ai santui, indulà che al nomenà plui voltis « il rito, questo bel rito, il solenne rito... ». E la int 'e sghignive, 'e scjafojave la ridarole tal fazzolet di nâs. Cjò, chê peraule, par sclâf 'e ûl dî « chel sît indulà che la schene 'e gambie non »! E cussì no si po' nancje fevelâ di « mode », di « serietat », di « curazie » e cet., parvie che chestis peraulis par sclâf 'e son peraulatis sozzis che no si puedin dî in glesie. Al ven a staj che la quistion de lenghe 'e va a finîle cussì, tal ridicul; in grazie da l'inteligenze taliane.

Paraltri i sclâs 'e son dûrs di movisi, ma ancje dûrs di molâ. No àn molât fregul in vinc' agn di prepotenze fassiste, no molaran nancje sot de prepotenze postfassiste di cumò. E doman la Regjon furlane 'e varà dut l'interes a no intizâju masse, a lassâju sul lôr jessi, a rispietâ chestis elementarissimis libertâz e esigenzis. E po', ce nus costial a nô? Ce piardino? Ce mâl nus fàsino fevelant la lenghe dai lôr paris?

Il Friûl nol è un vergon

I bris furlans che nus àn stât daûr e ancje nus àn sustignûz e nus àn fat di stombli, midiant de lôr cjalde solidarietât, si saran fuart maravêâz di cemût che je lade a Montecitori la nestre autonomie speciâl.

Grazionis al on. Tessitori ch'al à cjatade la fate di fâle là! Ma bisugne, cence piardi timp, meti in clâr che, pai furlans, le àn sbalgjade chei de zampe, se àn crodût cun chest, no tant di meti il Friûl sul plan internazionâl di uê o di doman, ma pitost di meti une ponte, un rampin a favôr dai amigos di soreli jevât, in chel zûc di briscule, che cui sa quant e cui sa cemût che si pensarà di finîlu.

E le àn sbalgjade ancje i nazionalisc' di cà, se àn crodût, cul tacâ daûr di cheste fusete de Regjon Furlane, la code mistiche de Vignesie Julie, di preparâsi cui sa ve argàgn magjc par tornâ a lâ fûr, magari fintremai a Lubiane!

No, il Friûl nol è come une uàrzine, che la puedi tirâ par so cont tant il bo di fûr, come il bo di muur: i Furlans 'e san di bessoj tacâj une pline di bûs ben compagnâz e bogn di lavorâ pardabon.

Fuarze, furlans di buine zocje! Fin cheâtre di 'o jerin ledrôs parvie che di speranze a'ud'ere pocje. Ma cumò al conven di anijâsi. E se, tal prin, 'e sarà dure e intrigôse, par chê tante gramigne che à stuarzût il nâs, e che 'e restarà cui sa cetanz di pês e di intric, a plane a plane 'o j cjaparin la man: 'e covèntin nome uming di cussienze e di competenze, che vebin l'amôr pe lôr tiare e pe lor int che nus fàsin fâ biele figure in rispiet di duc' chei che stan intôr.

Nol è di lassâsi disconziartâ de stampe quotidiane locâl e dal davoj di ciarz papavars che j batin dentri: baste rifleti che, par nestre disfurtune e ancje par nestre vergogne, nissun di chesc' sfuejs nol è in man di int nostrane, par sclarî e difindi i interes di culì.

Intant la prime clamorose afermazion autonomistiche nus ven dai... antiautonomisc'. Dute cheste brave int di tanc' colôrs — ma simprì centraliste, unitarie e autoritarie — 'e à tacât a protestâ e a vosâ propit cuintri dal biât « centro »! No uelin adatâsi a la volontât dal lôr dio! La note comiche, in cheste Babilonie nus 'e regale — nancje a dîlu — Pieri Pascoli. Za un mês j pareve di jessi a cjaval; al veve trat ai autonomisc' cu la doplete — sì, cu la doplete dai doi sfuejs « Libertà » e « Il Lavoratore Friulano » — sbarant a baletons di fâ trimâ: — L'Ente Regione barcolla!... — E invezzit uê al è Pascoli cul cûl par tiare e, stant là, come che il « Duce » al sberlave: « Plebisciti! » (parvie di Praghe) cussì lui al ti sberle: « Referendum! ».

Ma un referendum dai furlans al sarès ancje un at di plen caratar autonomistic, come che nus insègnin i furtunâz Cjantons de Svuizzare, o benedet omp! Pecjât che la Federazion Elvetiche 'e je nassude midiant un pat di associazion tra libars e auâj; indulà che lis autonomiis talianis al par che il centro lis strizzi fûr par... autotomie!

Al è d'bant: la libertât 'e je une robe che no si pò vêle in regâl e che si scuen sintîsile tal cûr cence domandâle di fûrvie.

FALISCJE

Lassait che lis ocjs dal Campidolio roman 'e sberlin e che sbàtin lis alis: 'e àn nulît il burlàz! Ma il burlàz al è par lôr che son pai trois: noaltris furlans 'o sin a solel in cjase nestre.

Sù mo', furlans: abonâz, letôrs, amîs, lait ancje vualtris in pueste, imbastît un telegram par cont di cui ch'o uelis... di Florean e Vinturin, dai Umign des oris ,di Gjovanin Bondanze, di Jacum pitôr, dal Partît Liberâl... Dait une man ai antiautonomisc', ai antispecialisc', ai avocaz scuintiâz, al Omp Qualunque, al biât " Messaggero "... Protestait a Rome, e dopo publicait la proteste sui giornai! Salvait Vignesie, salvait Gurizze, salvait Pordenon, salvait Masaruelis, salvait la Teronie... Faseit sunsûr, bateit il tambûr, sunait lis trombis, scampanotait... E 'o viodareis ce sfùlmin!

Un'altre uacade

Cuintri l'Autonomie Furlane

Cjò mo'! Ancje l'Union des Provinzis del Venit, che si veve cjapât su lis spalis il biel compit di impedì che la Furlanie si gjavàs fûr des sgrifis de Serenissime, 'e à formulade la sô proteste cuintri la Assemblèe Costituent, parvie dal statût speciâl prometût ai Furlans. Si pò nome crodi ce sorprese e ce colp ch'al è chest pai polentons di ca de Livenze! Baste pensâ che il president di chê barache (Salvare Venezia!) al è Tursi, che a chest'ore lu cognossin avonde; e il rapresentant dal Friûl al è Levi-Livi, ch'o cognossin ancje masse.

Ma s'al è vêr, come che disin, ch'o sin in democrazie, ce significât e ce valôr puedie vê la muzion dai Veniz cuintri la libertât dai furlans? Cui ur à domandât il lôr parê? Quant si vino impazzâz noaltris des rognis di Vignesie, di Travis, di Padue, di Vicenze, di Verone?

'E saressin plui tal lôr dirit i centmil terons incjadreâz, inmidâz, sfurducjâz e vignûz cuca in Furlanie, di unisi insieme e di fâ une proteste di chel gjenar! Almancul chei — voe o no — 'e àn fate la cove culì; 'e vivin culì salacôr da vinc' o trente o passe agn, 'e àn cjatade magari une sturnelate di furlane che ur à prapareât il nît, 'e àn misclizzade la razze, 'e àn metudis lis lidris... Ma i creatôrs di Arlechin e di Fracanapa ce s'impensino di vignî tai pîs?

Une Glesie monumentâl in pericul

A Bevazzane, dongje Lignan, 'e je une glesente, fate sù tai prins agn dal Quatricent, cu la crosere dal coro dute piturade a frese da artisc' di chel timp. Alì dongje al jere un convent di Eremitans di S. Agustin, che àn vude chê glesie fintremai sul fini dal Sietcent. Cumò il convent al è deventât cjase di contadins e la glesie — di proprietât dal Bertoli di Latisane, 'e je bandonade. L'an passât 'e je stade rifate la cuviarture che jere colade, ma il pericul al ven di altre bande. La glesie si cjate a jessi su la rive dal Tajament, che là — pôc prime di butâsi in mâr — al è simpri plen. Tra la fazzade de glesie e l'aghe 'e son apene tre metros di distanze cuviarte di sterps e di jarbe; e ogni volte che la plene da l'aghe si alze, la glesie 'e reste inondade fin a un metro di altezze. Il roseament al va indenant a planc, e prime di rivâ es fondis de costruzion al podares là vie un piez di timp; ma la filtrazion da l'aghe 'e à di vê bielzà causât un fregul di zediment, parcè duc' i doi i mûrs di ca e di là 'e àn une sclapadure in chel stes pont, che va simprì slargjansi. Di plui tes voltis dal coro, la croste piturade si distache a largis blestris e baste tocjâle cul det par fâ colâ in polvar qualchi biele fete. Si trate di pituris di buine man, che meritaressin salvadis ancje par vie di qualchi particularitât iconografiche di grant interes: ma al orès provIodût subit a distacâlis, se no 'e colin a bocons.

Là dentri 'e je ancje une rascjute pa l'aghe sante, dal Pilacorte, e une Madone sculpide in rilêf che podares jessi di chel artist istes o di un de sô etât; e sul altâr grant 'e je un'altre Madonute di len, che sot i pezzòz di nissun valôr metûz dai devôz, 'e scuint formis plenis di vivacitât e di gust.

La sorintendenze ai monumenz 'e fasares une buine opare a salvâ ce che si po' salvâ di chesc' biei lavôrs.

Un fregul

di risuride in Friûl

A Fors di Sot, a Nimis, a Barcjs, a Claut e in altris siz 'e son in cors un grum di lavôrs. 'E je ore che si puedi dî di viodi pardabon un pocje di ativitât te ricostruzion des cjasis sdrumadis, un fregul di speranze par tante int, di tornâ a sotet prime ch'al rivi un altri unviâr.

Cheste riprese 'e je stade pussibil midiant che l'UNRRA CASAS 'e provôt a antezipâ ,cence spesis di traspuart, dut il materiâl ch'al corente ai sinistrâz, a presis di listin e no di mercjât libar, e dopo 'e pense di bessole a fâsi liquidâ dal guviâr il parcent stabilît pai dams di uere, che se vessin di fâsal pajâ i privâz 'e varessin ce spietâ. Cussì i sinistrâz 'e metin par cont lôr, si po' dî, nome la man d'opare e in pôc timp 'e àn la lôr cjase ricostruide cun plui criteri e plui comuditâz di prime.

Al è nome il Cjanâl dal Fiâr, che ancjemò no si viôt nissun lusôr: 'o sperin che in curt la sclaride 'e rivi ancje di chês bandis.

LA CAVALARIZZE

'E rive la cavalarizze: duc 'i fruz j van incuintri dapît dal paîs.

Denant al ven il cjar plui grant tirât di doi cjavaj cjolz sù a nauli tal paîs dulà che je stade prime; un cjâr plen di trabacuj di ogni sorte: pâj, breis, tiranz di fiâr, carozzutis, cjavalûz di len e un organet. Un biel toc indaûr, a stent, al si stressine indenant il carozzon: une crassigne che no si sa cemût che sta i pîs, su chês quatri ruedis che clòpin tes boculis frujadis e i gjavei tignûz malamentri dai cemplis di fiâr duc' limâz a fuarze di cori. Da lis balconutis 'e cuchin fûr musutis di fruz duc' spores, e su la scjalute de puarte di daûr 'e je sentade une femine cui vistiz di tanc' colôrs, cui cjavei dispetenâz e la muse brusade dal soreli e de miserie. Sul cuviârt dal carozzon, leât cun tune cjadenute di fiâr, al va atôr un papagal che al dà a duc' il bongiorno e al è la plui grande raritât pai fruz.

Il carozzon al è tirât di un cjaval ronzi, piel e ues, cui ombuj spelâz, lis orelis disbassadis, i dinc' lunc che j sàltin fûr jenfri i lavris piens di bave verde. Nol è nancje bon, chel puar nemâl, di menà avonde fuart chê codate lungje e sporcje, par parâ vie i tavans che si tàchin daprûf di une plae, te sô panze tormentade dai tiradôrs di cuarde gropolose... Biade bestie! Al pâr che ancje lui, cun chês ongulis lungjs, malamentri inferadis, al stenti fintremai a tignîsi sù in pîs. In bande al cjamine il paron, cun tun bon stombli, a ogni tant i onz il corean par fâlu spesseâ. A pâr di lui j fâs compagnie un cjanut bastart, ma vivarôs, che al ten lontans a scaut i frutazzâz quan'che si riscjn a vignî masse dongje.

* * *

'E je la sagre dal paîs. La prucission e je finide e quasi dute la zoventût si intrope su la plazze. La cavalarizze 'e je pronte: plene di spiej, di perlis, di lustrins e di lusôrs di ogni bande; incurnisât di pituris maraveosis, l' organet al tache a sunâ: un frut al zire il mèrul e al gambie lis sunadis, che son simpri chês.

Il paron de cavalarizze al dirêz il navîgo: voli par dut, un campanel in tune man par dâ l'ordin de partenze e la scorie in chê altre par fâ cori il ciavalut, ch'al scuse il motôr. La so femine 'e tire j bêz e intant 'e ten di voli ancje il tir a segno pai zirs a gratis.

Avanti! 'E zire la cavalarizze. 'e mòntin sù fruz, frutis, fantatis: si rît, si bacane, la int s'e gjolt e s'ingrume simprj plui fisse.

Si stente a passâ: si monte, si dismonte, cence padin. La scorie 'e sclopete, il cjaval al tire la beche, al stente a tirâ...

— Su, avanti! Cui monte?

Al cres il bordel: morôs, morosis si cjàtin tant ben, fantaz morbinôs a'ndi cumbìnin di bielis, lis maris, cence capî trop, si gjoidin a viodi e po' magari 'e mòntin sù ancje lôr.

I zirs 'e son strapleus: il cjaval al va a plane: nol rive adore di tirâ indenant dut chel mercjât. Ma 'e son pachis tremendis!

Avanti! Si monte, al sune il campanel, la femine 'e à plene la sachete di bêz. Ma la cavalarizze 'e zire simpri plui a plane. Il soreli saltât fûr di un nûl al fâs lusi i trìnduj che corin, che zirin; al scjalde la int che sude, che sburte, che si sbande par viodi plui ben.

Ma di colp dute la barache si ferme cun tun grant scjasson.

— Madone, ce esal?

Qualchi frut si ribalte jù dal cjavalùt di len, si vôse, si clame, si rît ancjemò; e su dute che confusion il paron al blesteme come un ture. Il cjaval al è colât sfinît e al è lì, cul cjâf picjât intôr dai furnimenz, cul blanc dai voj in fûr, cence segno di vite.

Alì dongje al è un trop di frutàz cence bêz, che spietavin di fâ a mache qualchi zîr di gjostre, montant sù di sbrisson quan'che il paron no ju viodeve.

— Fasin noaltris di cjavaj! — 'e disin — Tre zirs 'o sburtin e tre zirs 'o montin in volte.

Il pat al è acetât: si dislèe il cjaval e i fruz — altre fieste! — lu strissinin pe strade plene di polvar, fintremai tal curtîl dal becjâr.

Avanti! Si monte! Al sune il campanel e la cavalarizze 'e torne a zirâ...

PIERI SOMEDE DAI MARCS

TRESINTE ESEMPLARS

(Quaderno Romanzo N. 3 da l'Academlute di Cjasarse)

A lêi chestis sessante paginutis di un « quaderno » ch'al à il pês e l'aude di une riviste di alte leterature e di alte cultura, 'o soi restât, no sai cemût, dut murtificât. Parcè mo? Viodìn s'o rivi adore di sclarìmi il zerviel.

In Friûl 'o vin int — int zovine dute, 'o crôt — che po' scrivi cussì, che po' tratâ cussì in sot, cussì par sauîl robis tant delicadis, tant finis e tant altis, che po' metisi sul nivel di qualunque publicazion taliane o foreste di chês che vegnin fûr nome pe brume da l'inteletualitât; ma par cheste int, par cueste robe no vin letôrs. Nancje l'un par mîl dai furlans nol à il cîl de bocje fat par sintî di chesc' savôrs.

Pieri Pauli Pasolini al à capît tant ben cheste miserie, ch'al si à contentât — e no je la prime volte — di stampâ tresinte esemplârs numerâz, fur di cumiarz, dal so « quaderno », e mandâju sorenuje a chei ch'al presum che puedin capîle: e bêlt mai lui, ch'al po' fâ chel tant!

Il so al è un regâl che pardavêr nol à presi, un regâl che nome il fat di viodisal rivâ in cjase 'e je une grande lusinghe, un onôr che — meretât o no — al esalte dute l'anime.

Mal al ti lasse murtificât, parcè che — cence fâ pocjâr di supiarbie — tu capissis subit che salacôr no son nancje tresinte in Friûl chei che puedin passâlu e stimâlu e vêaj a grât par tant ch'al val.

Che pròvin duncje, almancul chei tresinte, a meditâ — 'e son robis che no van leîis, 'e van meditadis — lis paginis dal midiesin Pasolini sul «Friûl autonomo»: 'e viodaran ce salt spaventôs tra chest lengâz e lis biadis fotis de nestre stampe di ogni dì su chel cont istes. Che pròvin a lei il studiùt curt e limpit di Rasim Colùs su « il Colloredo e il sonetto »: 'e sintaran ce diferenze che je tra une « analisi » di cheste fate e chês solitis panadutis ch'o sin usâz a lêi ancje tes nestris rivistis.

Il « quaderno » al puarte ancje une sielte di puisiis catalanis: bon pensade pal nestri mont, che dal catalan al à iuste sintût qualchi volte il non: indulà che, par un grum di afinitâz di lenghe e di spirt, un furlan inscuelât nol vares di jessi a zîun di chê leteradure.

Lis notis di B. Francescato « Di alcune concordanze tra friulano ed albanese » mi làssin qualchi perplessitât; ma la glotologie 'e je la braide des perplessitâz. E l'articulut di L. Serra sul « Racconti della Percoto » nol conte nuvitâz, al è un bon articul par riviste di divulgazion. L'argument tocjât da T. Perusin in « Santo Sambuco » al intizie la gole une vore, ma no la contente dal dut, parcèche lis risultanzis storichis ch'al ripuarte no son avonde claris. E sul cont dal vârs furlans di P. P. Pasolini, F. de Gironcoli, D. Naldini, N. A. Cantarutti, C. Bortotto, T. Spagnol e O. Colussi al crès fat un discôrsut par omp, ma cheste volte l'âi za fate masse lungje.

B. M.

Robis vieris, robis gnovis

N A A R Ê T

Prospar Antunin, tal so libri sul Friûl Orientâl (Milan, 1865, p. 86) al dîs che *Najarêt* (chel dongje San Vît su la Tôr?) al viguive clamât par todesc *Haseldorf*, valadì a paîs dai noglârs. E ce ch'al disè l'Antunin, al fo po' ripetût dal Pirone (1871, tal so vocabolari), dal Czörnig (1873), dal Prampar*(1882), da E De Toni (1905) e da altris che no mi impensi.

No sai indulà che l'Antunin al vebi cjatât chest Haseldorf. Par cont miò, mi permet dome di fâ notâ che la forme todescje no curispuint fregul a la furlane, parceche Najarêt o Naarêt nol ûl dî « paîs dai noglârs », ma « paîs dai nojârs ».

In Friûl 'o vin diviarsis viljs che àn non Naarêt, e di localitâz che puartin o che puartavin un tal non (*Najaretum, Nogaredum, Nogaretum, Nogeretum*) o un non simil (*Nogarias, Nojâr, Nogarolo, Nogaròn, Nogarùt, Nogarùz* e cet.) an d'è tantis, che no si lis conte.

Ancje te « Patrie dal Friûl » da

('e va indenant in 4e pag.)

FUMATIS DI VILE

G J O B E

Quan'ch'o voi a messe e o viôt Gjobe inzenoglât in cjantorie, cul cjâf alt e j voj incuchîz in che spere di soreli che sbrisse dentri de balconete parsore l'altâr grant, mi impensi di chei sanz ch'e son tes pituris di Giotto.

Gjobe al è vieli e blanc e puaret: a scontrâlu une volte no si po' dismenteâlu plui: si sint che il mal de sô vite al è passât parsore de sô anime e nol à pedût lâ a fons.

Gjobe al jere puestin e al frujave par intîr lis sôs zornadis a lâ a cjoli e puartâ lis letaris. Al rivave duc' i dîs, cun duc' i timps. Nissun plui segret di lui — don di Diu pes fantazzinis! — nissun plui bon di cjapâsi a cûr lis maloris de int e di gjoldi dal ben di che altris.

Une volte ogni tant al capitave tardut a da fûr la pueste, cul mustaz impiât e legri:

— La veis pelade uê, Gjobe! — 'e disevin lis feminis su lis puartis.

— Taseit, che il vin — benedet — al va par dutis lis cumissuris, al paro vie dutis lis maloris.

Al jere biel viodilu cjocut e sintîlu a fâ la cjantadine, ancje se tal indoman il biât omp, pintît di jessisi lassât cjapâ dal viziât, al faseve il zîr de vile in gran presse e nol si fermave a baratâ peraule cun nissun.

Ma cumò che lu àn mitût in pension, Gjobe nol è plui lui: cence chê pueste di lâ a cjoli e a puartâ, la zornade j pâr tant lungje e vuecide.

Si lu cjate vie pai Cjandîrucs, dopodimisdì, pojât su la so mazze, a tignî cont des fedis che passònin.

Sutîl e smàvit, te zalute che tache a sflurî sot il cîl viart dal mês d'avril, al semèe un sant di chei che son tes pituris di Giotto.

Tra dì e gnot

Dal pujûl adalt, la strade 'e semèe blancje e la int pizzule. Il cîl, sot gnot, al è un arc dolc, vîf, colôr di perle. Lis vôs e i sunsûrs si smuartissin, compagnant la lûs che fâs, a plane, jentrâ lis robis in sè par ridusilis a maglis siaradis jenfri linîis puris.

E i prâz e i lens si ju sint a trimâ ta l'arie cjochê di odôrs.

La prime stele che s'impìe 'e à un non; e il svôl inzussît dai rònduj un so parcè.

A chest'ore si pò svolâ cul pinsîr cence pojâsi. Come i ronduj: un svolâ larc e sfadiât, cui voj viarz e lis mans siaradis sul grim.

Ancje il pês dal dì al è colât: al è restât un segno, un toc di vite che si è zontade a che altris: plui dret... mancul dret... Tra dì e gnot...

Si pense a chei che son di ca e a chei che son di là: e ai pâr, a chest'ore, da chest pujûl, che lôr, che si son distacâz de rive de vite e che no àn plui vôs di clamâ nè voj par viodi, 'e sedin plui dongje di cui che ti passe daprûf e ch'al zighe e ch'al tire i voj e al môf lis mans par mostrâ ch'al è vîf.

La gnot 'e à dispiardût i ronduj e glutidis lis embris te sô ombre plui grande... Di stelis a'nd'è tantis tantis, tantis. Ma nome la prime 'e à un non.

Parceche in chest mont 'e son ancjemò chei biâz che dàn il non a lis stelis: int che fâs ridi e che rît, mate, di sè quan'che à tornât a platâ la muse nude daûr la moratine che puarte intorsi duc' i dîs.

Ma lassù a chê stele nissun j al cjol chel non ch'al è il non di un amôr piardût. Al rivave a ches'ore, tra dì e gnot. Al ti cjapave a tradiment pe vite e al ti faseve fa un bal cussì di presse che, dopo, par che passâs l'incjacadure, al tocjave di sentâsi alì dijûr, sul scjalin: e si cjalave a impiâsi lis stelis.

Tra dì e gnot, tra vite e vite, al è un amôr piardût. Ma ancjemò zovin, ancjemò biel: come in chê volte.

Alì sul scjalin al ti robave une bussade e po' al si meteve a cjantâ...

N. A. CJANTARUTE

Z A N E T O

'E scomparis cun Mons. Zuan Schiff, plevan di Percût, une des figuris di omp, di predi e di scritôr dulà che si podeve cjatâ plui ben incarnât il temperament, il spirt, il gust dal popul furlan. Iuste par chel duc' i omps de nestre planîe, ancje i plui lontans de sô fede e des sôs idealitâz lu àn rispietât di vîf, quan'che lis cjantave claris sul impùlpit o su lis colonis dai sfuejs catolics, e cumò 'e disbassin il cjâf sul so sepulcri.

Sclet di peraule e sclet di vite, la sô dutrine le à prime praticade cul esempli e po' insegnade cu lis sôs rimis popolârs. La sô 'e jere une sapienze fate nome di dreture e di semplizitât, cence nissune cumplicazion. Vignût fûr dal popul, vivût in miez al popul, al conservà quasi une virginitât di judizi e di sintiment che si traduseve in peraulis dulà che il popul di campagne al cjatave simpri il miej di se stes.

Al scomenzà a meti in rime la vôs del bon sens popolâr, iuste za cinquant'agn. E par miez secul, quasi infalibilmentri ogni setemane, il sfuej di Borc di Trep — sot di duc' i nons ch'al à vût — al puartà chês sis o siet o plui strofutis di « Zaneto », che miârs e miârs di furlans 'e spietavin cun curiositât simpri vive: strofutis dispes imbastidis in premure, qualchi volte stentadis e zuetis, scritis in tun lengàz ch'al stave simpri tal agâr viart di Zorut, e te metriche elementâr dai tarz romantics talians de stature dai Carrer o dal Parzanese, che trionfavin tes antologiis dai seminaris fintremai za trent'agn.

La critiche di cumò in zercje di liriche pure, 'e cjatarès pôc ce salvâ te sô produzion che rivarà a un pâr di miârs di composizions; e cun dut achest lis rimis di Zaneto lis lejevin i semplìz come i studiâz, chei di bocje fazile e chei di gusi plui dilicât: parcè che la vôs de veretât e dal bon sens si la scolte simpri cun plasê e massime quan'che devente plui rare; e ancjemò plui si la gusie se ven fûr cuinzade cun tun fregul di pevar ch'al beche cence muardi, ch'al sgrifigne cence ferî, ch'al pataje cence ofindi nissun in particulâr. La satire di Zaneto 'e jere cussì: no lis sparagnave a nissun, 'e meteve in berline plui di dut i vizis di cui ch'al si vergogne de so cundizion, ch'al si sfuarze di comparî diferent di ce ch'al è, ch'al si met intôr lis plumis dal pavon: fantaz di campagne che cjàpin l'estro di zitadins sbregjudicâz; frutatis che uelin simiolâ, cu lis modis, cul lengàz, cul fâ, lis lôr compagnis di altris siz; feminis stupidis o umign indafarâz che tradissin il lôr dovê di educatôrs.

E i meridionai! Qualchidun al podares, salacôr, dâsi di maravee che un predi cussì dret e di bon cûr, al vebi tant dispès e tant vulintîr menade la scorie su pes spalis dal forestum e massimamentri dai terons. Ma ancje culì no jere quistion di personis: al jere il dam che il rifudum di altris paîs al puartave in miez al popul cu l'incompetenze (chei mestris di scuele!), cu la pocje serietât, cul malcustum (chês uardis di finanze!), cu la bardele cence sostanze, cu la furbarie cence scrupuj, al jere chest dam ch'al moveve il fiât dal puar predi. E lui al alzave la vôs par cirî di difindi chê biade int che si lassave incocalî e incantesemâ de zirândule des lôr cjacaris. Ancje par chel lis autoritâz fassistis j'e strepàrin par un biel piezzut obleàntlu a cirî cu la baronade di molâ fûr qualchi peraule di furlan.

Zaneto al è muart iuste l'indoman dal ricognossiment da l'Autonomie furlane: 'o crodìn dal sigûr che par un omp dal so stamp e de sô dreture cheste gnove 'e sedi stade un confuart tes ultimis oris passadis cavìe di ca.

Discors des bestis e des robis

La rosade de sere

Vôs de gnot infinide - Se us cisichi un fîl di pâs, creaturis, al è pel uestri ben. Polsait, polsait tal gnot gr m. Il rusignûl us cjantarà une liende des sôs.

Il rusignûl - 'O cjanti jo. Ma usgnot nissun duâr... Qualchidun al mancje.

Un bâr di jarbe de strade - Une lagrime 'o âi tal cûr. Mi dûl un mani di rose che mi àn zoncjade: Chel flic di cîl ch'o vev! da cjâf nol è plui. Vadì che cumò 'e je lassù... vadì une stele...

Lis stelis - Nô cassù 'e son nome lis animutis blancjs dai frutins muarz e dai frutins che àn inmò di nassi... Ce pretesis, tu, jarbe di strade!

Il bâr di jarbe - Alore al svoie... Une lusigne piardude te gnot...

Lis lusignis - Nancje. Nô 'o sgriin la gnot di lusôr, vîf e mûr. 'O cirìn ancje nô tal brascam dal bosc, tai zòndars des zobaris, tai sgolâs de roe chel flic di cîl.

Une lusigne te jarbe - 'O soi une lagrime di lûs. Dute la mê vite t'iluminine, jarbe di strade vistude di neri, usgnot.

Il rusignûl - Nissun duâr. Dome chê rosute di jarbe di strade che la montane 'e à pleade e zoncjade a tradiment.

Un cjâr - Simpri indenant!... Uicâ, masinâ i clas cu lis ruedis: la mê vite! E 'o sfracài ancje chei clapùz inculuriz: verz, ros, neris che l'inocenze 'e zuje cun lôr. Al dul il cûr a viodisi daûr, dopo, une prese di farine che l'ajar al sofle vie!

Il ferâl sot dal cjâr - Chest sbatacolâ a pendolon no m'incjoche: mi plasin i voj di lûs che s'implin tai clas, un moment.

Lis lusignis - Lûs, ancje tu, te gnot; cir sul ôr de strade une rosute colôr di cîl, muarte te montane. Ti prein, lûs plui grande di nô!...

Il ferâl dal cjâr - Plui grande! Plui grande! Ce valial lusî cussì fuart e sei piciâr achì?

Lis ruedis dal cjâr - Fâs lusôr, ferâl. Sta cun nô: nus pâr plui curte la strade se in to lûs nus busse di scuindon.

Une lusignute - Ve'le chì mo' la rosute ch'o cirivin! Al pâr che duarmi tan'che un frut'n di scune... Come te fluride dal Corpusdomini o te sejarnete de prime gnot di mai.

Lis ruedis dal cjâr - 'E zirin fantasimis neris a pâr di nô, su la crae de strade. No nus impuarnuje. 'O lin...

La jarbe sul ôr de strade - 'O ài paure. Mi tòcjn lis ruedis dal cjâr. Mi'n sgrisul mi côr pe vite. Ce porel...

La rosade de sere - Ti lavi la muse, jarbe de strade, e t'imprestì une lagrime pal to dolôr di cûr.

La jarbe de strade, dal cjemp e dal prât - L's tôs lagrimis 'e son la nestre vite, rosade de sere. Nô si cunsuarlin a val!...

Il rusignûl - Une rose 'e je indurmidide su la strade. Ruedis no stait a tocjâle. Doman, sul dî, une frute 'e passarà cjantant a fuart, e la cjaparà sù. Lassai'e a jê, ruedis dal cjâr.

Dutis lis cjôsis - Lassai'e a jê!

Lis ruedis - Il uestri distin, lu saveis: sfracajâ dut... Frujâsi la vite cussì, un tic a la volte...

Lis lusignutis - O' starin dongje di jê come cjandelis impijadis atôr di une casse di muart, la gnot de vegle!

Dutis lis cjôsis - Viodile a murî dal dut... ce crepacûr! Beadis vualtris, margaritis, cui voj siarâz, Gnot, daj a jê la nestre part di rosade... Che vivi, che vivi!

Une vôs sul cjâr - Oh, un grop di lusignis su la cjaradorie. 'E vignarà la ploe. Gie, gie!

La scorie tes orelis dal cjaval - Svelt, moviti! Cjamine!

Lis lusignutis - No, no, ruede! No sta jessi cussì cence cûr... Parcè?...

La vôs di dutis lis cjôsis - Cussì 'e je la nestre vite. Al passe il cjâr e nus sfracae, e la rosade de sere 'e vaj par nô...

DINO DAI BÂS

Robis vieris, robis gnovis

N a a r ê t

(continuazion de 3e pag.)

l'altre dì al è stât dit che Naarêt al derive da *nucularetum*; bisugnave dî invezzit *nucaretum*; parcèche il prin vocabul al è formât su *nucula*, *nucularia* (nôle, noglâr), mentri che il secont al ven fûr da *nux*, *nucaria* (còcule, cocolâr o nojâr). E su chest pont chei che s'intindin di lenghis nò son piz in contrast tra di lôr (confrontât, par esempli, il latin *auricula*, ch'al da *orèle* e *oreglute*, indulà che si viôt che il *c*, prime al scomparìs o po' dopo al torne fûr sot forme di *g*), cun *nôle* e *noglâr* 'o metarin duncje i nons di lûc che han un *gl*, mentri chei altris 'o dovarin mètiu cun *nojâr*.

Sul cont di noglâr bisugne dî che la nestre toponomastiche no je masse ricje, parvie che la plante che Ila lis nolis 'e veve, une volte, ancje altris nons: p. es. *corylus* o *colurus*, da cui i divièrs *Coloréz* ch'o vin in Friûl. Di formis cul *gl* us dòi culì une liste: *Noglâr* (Midiis e Sedilis), *Noglare* (Clant, sec. XIV) *Noglarede* (Tarcint-Magnan Concuardie), *Noglarèt* (Barcis), *Noglarêt* (Bordan e San Quarin), *Noglàrie* (Clauiàn), *Noglarol* (Cividât, sec. XIII), *Riu Noglârs* (Soclêf e Tarcint), *Sterp Noglârs* (Cjastions di Strade), e cet.

In tun opuscul di F. Fulvio su la paròchie di Martignà (1904) al è dit *de Nogareto*, *Pra smerlato* (1422), e chest *Pra smerlato* al è interpretât par *Prato aperto*. 'O crôt che *Pra* al stei par *Prât* (*Naarêt di Prât*) e quant po a *smerlato*, 'o penso che si trati di un *d* cjapât par un *l*. Difât in qualchi copie dal famôs elenco des plêf dal 1422, si cjate scrit *Villa de Nojaredo P smerdal* e ancje *Villa de Nojaredo Esmerdat*. In documenz furlans dal trisinte u quatricent si cjate *Noyareto schunchyato*, *Noyaret schuntiat*, *Nogaret scuntigat*; plui tart *Noyaret di prat*. (Ce ch'al vueli dî *scuintiât* al è spiegât a pag. 994 dal «Gnuf Pirone»).

Naarêt di Cuar (*Nogaredum de lectu Cornu*, *Noyaretum de lectu cornu*) a Cividât lu clamavin *Nojaret de glet Quarn*, *Nogaret de glet de Quarn*, indulà che si capis facilmentri che *glet* al voleve dî *jet*.

E, za ch'o sin in discors, 'o dirai che culì a Udin, in dì di uè, pôs e' son chei che san disferenziâ *noglâr* da *nojâr*. No mi fâs gran maravee, parvie che, za secui indaûr, al sbrissave qualchi *nojâr* impì di *noglâr*. Cussì, almancul, mi pararès ch'al sedi suzedût a chel anonim ch'al travistì il prin cjant da l'Orlant Furiòs:

E fui par selvis schuris di faiârs
Là chu no bette si no 'l lôf e l'ôrs,
chu'l sbrundulâ dai roui e dai aunârs
Gli fes falli fuint la strade e 'l chôrs,
S'al si môf iu baràz u iu nojârs
O che sinte currint lisiarte o sbôrs
O s'une sole fraschie e siut si môf,
Gli pâr di jessi zonte in bocchie al lôf.

TITE

VITORIO GASPARET
diretôr responsabil
Stamparie «A. Manuzio» - Udin